భక్త కోటికి

యూదా వ్రాసిన పత్రిక

అపొస్తలుడైన యూదా తన ఈ పత్రికలో సత్యబోధకొరకు పోరాడవలసిన బాధ్యత ప్రతి విశ్వాసిపై ఉన్నదని తెలియజేస్తున్నాడు. సత్యమందు ప్రతిష్ఠించబడి, విశ్వాస యాత్రలో దేవునికి ఇష్టులుగా జీవించాలని హెచ్చరిస్తున్నాడు. ఈ పత్రికను క్రీ॥శ॥ 64-70 సం॥ల మధ్య కాలములో వ్రాసియుండవచ్చును. ఈ పత్రికలోని ఏకైక అధ్యాయము 25 వచనములుగా విభజింపబడినవి.

యూదా వ్రాసిన పత్రిక-అనుక్రమణిక

అధ్యా. వచ	పాఠ్య సారాంశము
1:1-2	శుభవచనములు
1:3-7	అబద్ధ బోధకులు, వారి ప్రవర్తన విషయమైన జాగ్రత్త
1:8-23	సత్యమునకు అవిధేయులైన వారి దుర్గతి
1:24-25	ముగింపు

THE LETTER OF JUDE

యూదా వ్రాసిన పత్రిక

This epistle is addressed to all believers in the gospel. Its design appears to be to guard believers against the false teachers who had begun to creep into the Christian church, and to scatter dangerous tenets, by attempting to lower all Christianity into a merely nominal belief and outward profession of the gospel. Having thus denied the obligations of personal holiness, they taught their disciples to live in sinful courses, at the same time flattering them with the hope of eternal life. The vile character of these seducers is shown, and their sentence is denounced, and the epistle concludes with warnings, admonitions, and counsels to believers.

JUDE 1

The apostle exhorts to stedfastness in the faith. (1-4) 1 Jude,
the servant of Jesus Christ, and brother of James, to them that are
sanctified by God the Father, and preserved in Jesus Christ, and
called: 2 Mercy unto you, and peace, and love, be multiplied. 3 Beloved,
when I gave all diligence to write unto you of the common salvation,
it was needful for me to write unto you, and exhort you that ye should
earnestly contend for the faith which was once delivered unto the
saints. 4 For there are certain men crept in unawares, who were before
of old ordained to this condemnation, ungodly men, turning the grace
of our God into lasciviousness, and denying the only Lord God, and
our Lord Jesus Christ.

శుభవచనము

యేసుక్రీస్తు దాసుడును, యాకోబు సహోదరుడునైన యూదా, తండ్రియైన దేవుని
యందు ప్రేమింపబడి యేసుక్రీస్తునందు భద్రము చేయబడి పిలువబడిన వారికి శుభమని
చెప్పి వ్రాయునది. 2 మీకు కనికరమును సమాధానమును ప్రేమయు విస్తరించును గాక!

1

అబద్ధ బోధకులు, వారి ప్రవర్తన వారి విషయమైన జాగ్రత్త

3 ప్రియులారా, మన కందరికి కలిగెడు రక్షణను గూర్చి మీకు వ్రాయవలెనని
విశేషాసక్తి గలవాడనై ప్రయత్నించు చుండగా, పరిశుద్ధులకు ఒక్కసారే అప్పగింపబడిన
బోధ నిమిత్తము మీరు పోరాడవలెనని మిమ్మును వేడుకొనుచు మీకు వ్రాయవలసి వచ్చెను.
4 ఏలయనగా కొందరు రహస్యముగా జొరబడియున్నారు. వారు భక్తిహీనులై మన దేవుని
కృపను కామాతురత్వమునకు దుర్వినియోగ పరచుచు, మన అద్వితీయ నాధుడును ప్రభువునైన
యేసుక్రీస్తును విసర్జించుచున్నారు; ఈ తీర్పుపొందుటకు వారు పూర్వమందే సూచింప
బడినవారు.

Christians are called out of the world, from the evil spirit and temper of it; called above the world, to higher and better things, to heaven, things unseen and eternal; called from sin to Christ, from vanity to seriousness, from uncleanness to holiness; and this according to the Divine purpose and grace. If sanctified and glorified, all the honour and glory must be ascribed to God, and to him alone.

The danger of being infected by false professors, and the dreadful
punishment which shall be inflicted on them and their followers. (5-
7) 5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew
this, how that the Lord, having saved the people out of the land of
Egypt, afterward destroyed them that believed not. 6 And the angels
which kept not their first estate, but left their own habitation, he
hath reserved in everlasting chains under darkness unto the judgment
of the great day. 7 Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about
them in like manner, giving themselves over to fornication, and going
after strange flesh, are set forth for an example, suffering the
vengeance of eternal fire.

5 ఈ సంగతులన్నియు మీరు ముందటనే యెరిగియున్నను, నేను మీకు జ్ఞాపకము
చేయగోరుచున్న దేమనగా, ప్రభువు ఐగుప్తులో నుండి ప్రజలను రక్షించినను, వారిలో నమ్మక
పోయిన వారిని తరువాత నాశనము చేసెను. 6 మరియు తమ ప్రధానత్వమును నిలుపుకొనక,
తమ నివాస స్థలమును విడిచిన దేవదూతలను, మహా దినమున జరుగు తీర్పు వరకు
కటిక చీకటిలో నిత్యపాశములతో ఆయన బంధించి భద్రము చేసెను. 7 ఆ ప్రకారముగానే
సొదొమ గొమొఱ్ఱాలును వాటి చుట్టుపట్లనున్న పట్టణములును వీరివలెనే వ్యభిచారము
చేయుచు, పరశరీరాను సారులైనందున నిత్యాగ్ని దండన అనుభవించుచు దృష్టాంతముగా
ఉంచబడెను.

Outward privileges, profession, and apparent conversion, could not secure those from the vengeance of God, who turned aside in unbelief and disobedience. The destruction of the unbelieving Israelites in the wilderness, shows that none ought to presume on their privileges. They had miracles as their daily bread; yet even they perished in unbelief. A great number of the angels were not pleased with the stations God allotted to them; pride was the main and direct cause or occasion of their fall. The fallen angels are kept to the judgment of the great day; and shall fallen men escape it? Surely not. Consider this in due time. The destruction of Sodom is a loud warning to all, to take heed of, and flee from fleshly lusts that war against the soul, (1 Peter 2:11) Stand in awe, therefore, and sin not, (Psalms 4:4)

An awful description of these seducers and their deplorable end. (8-16) Believers cautioned against being surprised at such deceivers arising among them. (17-23) The epistle ends with an encouraging doxology, or words of praise. (24,25) Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speak evil of dignities. 9 Yet Michael the archangel, when contending with the devil he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, The Lord rebuke thee. 10 But these speak evil of those things which they know not: but what they know naturally, as brute beasts, in those things they corrupt themselves. 11 Woe unto them! for they have gone in the way of Cain, and ran greedily after the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Core. 12 These are spots in your feasts of charity, when they feast with you, feeding themselves without fear: clouds they are without water, carried about of winds; trees whose fruit withereth, without fruit, twice dead, plucked up by the roots; 13 Raging waves of the sea, foaming out their own shame; wandering stars, to whom is reserved the blackness of darkness for ever. 14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord cometh with ten thousands of his saints, 15 To execute judgment upon all, and to convince all that are ungodly among them of all their ungodly deeds which they have ungodly committed, and of all their hard speeches which ungodly sinners have spoken against him. 16 These are murmurers, complainers, walking after their own lusts; and their mouth speaketh great swelling words, having men's persons in admiration because of advantage. 17 But, beloved, remember ye the words which were spoken before of the apostles of our Lord Jesus Christ; 18 How that they told you there should be mockers in the last time, who should walk after their own ungodly lusts. 19 These be they who separate themselves, sensual, having not the Spirit. 20 But ye, beloved, building up yourselves on your most holy faith, praying in the Holy Ghost, 21 Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ unto eternal life. 22 And of some have compassion, making a difference: 23 And others save with fear, pulling them out of the fire; hating even the garment spotted by the flesh. 24 Now unto him that is able to keep you from falling, and to present you faultless before the presence of his glory with exceeding joy, 25 To the only wise God our Saviour, be glory and majesty, dominion and power, both now and ever. Amen.

8 అటువలెనే వీరును కలలు కనుచు, శరీరమును అపవిత్ర పరచుకొనుచు,
ప్రభుత్వమును నిరాకరించుచు, మహాత్ములను దూషించుచు ఉన్నారు. 9 అయితే ప్రధాన
దూతయైన మిఖాయేలు అపవాదితో వాదించుచు మోషే యొక్క శరీరమును గూర్చి
తర్కించినప్పుడు, దూషించి తీర్పు తీర్చతెగింపక, ప్రభువు నిన్ను గద్దించును గాక అనెను.
10 వీరైతే తాము గ్రహింపని విషయములను గూర్చి దూషించువారై, వివేకశూన్యములగు
మృగముల వలె వేటిని స్వాభావికముగా ఎరుగుదురో వాటి వలన తమ్మునుతామే నాశనము
చేసికొనుచున్నారు. 11 అయ్యో, వారికి శ్రమ. వారు కయీను నడిచిన మార్గమున నడిచిరి,
బహుమానము పొందవలెనని బిలాము నడిచిన తప్పుత్రోవలో ఆత్రముగా పరుగెత్తిరి, కోరహు
చేసినట్టు తిరస్కారము చేసి నశించిరి. 12 వీరు నిర్భయముగా మీతో సుభోజనము చేయుచు,
తమ్మును తాము నిర్భయముగా పోషించుకొనుచు, మీ ప్రేమ విందులలో దొంగ మెట్టలుగా

2

యూదా 1వ అధ్యాయము

న్నారు. వీరు గాలిచేత ఇటు ఆటు కొట్టుకొని పోవు నిర్జల మేఘములుగాను, కాయలు
రాలి ఫలములు లేక, రెండు మారులు చచ్చి వేళ్లతో పెల్లగింపబడిన చెట్లుగాను, 13 తమ
అవమానమను నురుగు వెళ్ల గ్రక్కువారై, సముద్రము యొక్క ప్రచండమైన అలలుగాను,
మార్గము తప్పి తిరుగు చుక్కలు గాను ఉన్నారు; వారి కొరకు గాఢాంధకారము నిరంతరము
భద్రము చేయబడి యున్నది. 14 ఆదాము మొదలుకొని ఏడవ వాడైన హనోకు కూడ
వీరిని గూర్చి ప్రవచించియిట్లనెను– 15 అందరికిని తీర్పు తీర్చుటకును, వారిలో
భక్తిహీనులందరును భక్తిహీనముగా చేసిన వారి భక్తిహీన క్రియలన్నిటిని గూర్చియు,
భక్తిహీనులైన పాపులు తనకు విరోధముగా చెప్పిన కఠినమైన మాటలన్నిటిని గూర్చియు
వారిని ఒప్పించుటకును ప్రభువు తన వేవేల పరిశుద్ధుల పరివారముతో వచ్చెను. 16
వారు తమ దురాశల చొప్పున నడుచుచు, లాభము నిమిత్తము మనుష్యులను కొనియాడుచు,
సణుగువారును తమ గతిని గూర్చి నిందించువారునై యున్నారు; వారి నోరు డంబమైన
మాటలు పలుకును. 17 అయితే ప్రియులారా, అంత్యకాలమునందు తమ భక్తిహీనమైన
దురాశల చొప్పున నడుచు పరిహాసకులందరిని 18 మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తు అపొస్తలులు
పూర్వమందు మీతో చెప్పిన మాటలను జ్ఞాపకము చేసికొనుడి. 19 అట్టివారు ప్రకృతి
సంబంధులును ఆత్మ లేనివారునైయుండి భేదములు కలుగుజేయుచున్నారు. 20 ప్రియులారా,
మీరు విశ్వసించు అతిపరిశుద్ధమైన దాని మీద మిమ్మును మీరు కట్టుకొనుచు, 21
పరిశుద్ధాత్మలో ప్రార్థన చేయుచు నిత్యజీవార్థమైన మన ప్రభువగు యేసుక్రీస్తు కనికరము
కొరకు కనిపెట్టుచు దేవుని ప్రేమలో నిలుచునట్లు కాచుకొని యుండుడి. 22 సందేహపడు
వారి మీద కనికరము చూపుడి. 23 అగ్నిలోనుండి లాగినట్లు కొందరిని రక్షించుడి, శరీర
సంబంధమైన వారి అపవిత్ర ప్రవర్తనకు ఏ మాత్రము నొప్పుకొనక దానిని అసహ్యించుకొనుచు
భయముతో కొందరిని కరుణించుడి.

ముగింపు

24 తొట్రిల్ల కుండ మిమ్మును కాపాడుటకును, తన మహిమ యెదుట ఆనందముతో
మిమ్మును నిర్దోషులనుగా నిలువబెట్టుటకును, 25 శక్తి గల మన రక్షకుడైన అద్వితీయ
దేవునికి, మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తు ద్వారా, మహిమయు మహాత్మ్యమును అధిపత్యమును
అధికారమును యుగములకు పూర్వమును, ఇప్పుడును సర్వయుగములును కలుగును గాక, ఆమేన్.

Sensual men separate from Christ, and his church, and join themselves to the devil, the world, and the flesh, by ungodly and sinful practices. That is infinitely worse than to separate from any branch of the visible church on account of opinions, or modes and circumstances of outward government or worship. Sensual men have not the spirit of holiness, which whoever has not, does not belong to Christ. The grace of faith is most holy, as it works by love, purifies the heart, and overcomes the world, by which it is distinguished from a false and dead faith. Our prayers are most likely to prevail, when we pray in the Holy Ghost, under his guidance and influence, according to the rule of his word, with faith, fervency, and earnestness; this is praying in the Holy Ghost. Then shall our hearts know a joy beyond what earth can afford; then shall God also rejoice over us, and the joy of our compassionate Saviour be completed. To Him who has so wisely formed the scheme, and will faithfully and perfectly accomplish it, be glory and majesty, dominion and power, both now and for ever. Amen.